

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1933-1934	N° 232		Zittingsjaar 1933-1934
	SEANCE	VERGADERING	
	du 5 juin 1934	van 5 Juni 1934	

PROJET DE LOI

ayant pour objet de proroger les dispositions de la loi du 12 juillet 1932 prorogée par l'arrêté royal du 29 juin 1933, pris en exécution de la loi du 17 mai 1933.

EXPOSE DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

Les circonstances économiques qui ont motivé le vote de la loi du 12 juillet 1932 permettant aux salariés en état de chômage involontaire, de sauvegarder leur droit à la majoration gratuite de rente de vieillesse moyennant un versement réduit, ayant perduré en 1933, le Gouvernement a prorogé jusqu'au 30 juin 1934, les dispositions de cette loi par l'arrêté royal du 29 juin 1933, pris en exécution de la loi du 17 mai 1933, autorisant le Gouvernement à prendre certaines mesures en vue du redressement financier et de la réalisation de l'équilibre budgétaire.

La situation économique ne s'étant guère modifiée depuis lors, le Gouvernement estime devoir vous proposer de proroger à nouveau les dites dispositions pour une période d'une année.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

WETSONTWERP

tot verlenging der bepalingen van de wet van 12 Juli 1932, verlengd bij het Koninklijk besluit van 29 Juni 1933, gegeven in uitvoering van de wet van 17 Mei 1933.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Daar de economische omstandigheden die het goedstenmen tengevolge hadden van de wet van 12 Juli 1932, waarbij het aan de loontrekkenden die werkloos zijn, mogelijk werd gemaakt hun recht op den kostelozen ouderdomsrentetoeslag te vrijwaren, mits een storting te doen van een verminderd bedrag dat ook in 1933 onveranderd was gebleven, heeft de Regeering de bepalingen van voornoemde wet tot op 30 Juni 1934 verlengd, door middel van het Koninklijk besluit van 29 Juni 1933, gegeven in uitvoering van de wet van 17 Mei 1933, waarbij de Regeering gemachtigd wordt sommige maatregelen te treffen met het oog op het financieel herstel en het begrotingsevenwicht.

Aangezien de economische toestand sindsdien geen wijzigingen heeft ondergaan, is de Regeering van meening U te moeten voorstellen bedoelde bepalingen opnieuw, voor een periode van een jaar, te verlengen.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

Ph. VAN ISACKER.

PROJET DE LOI

LEOPOLD III,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale et de Notre Ministre des Finances,

WETSONTWERP

LEOPOLD III,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van Onzen Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en van Onzen Minister van Financiën,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Travail et la Prévoyance Sociale et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Les dispositions de la loi du 12 juillet 1932, prorogée par l'arrêté royal du 29 juin 1933, pris en exécution de la loi du 17 mai 1933 et fixant un versement minimum à effectuer par les assujettis en état de chômage pour chaque mois de chômage complet, resteront en vigueur jusqu'au 30 juin 1935.

Donné à Bruxelles, le 5 juin 1934.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

Le Ministre des Finances,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en Onze Minister van Financiën zijn er mede belast, in Onzen naam, bij de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp in te dienen, waarvan de inhoud volgt :

EENIG ARTIKEL.

De bepalingen van de wet van 12 Juli 1932, verlengd bij Koninklijk besluit van 29 Juni 1933, gegeven in uitvoering van de wet van 17 Mei 1933, waarbij een minimum storting wordt vastgesteld, door de in staat van werkloosheid verkeerende verzekeringsplichtigen, voor elke maand volkomen werkloosheid te verrichten, blijven van toepassing tot op 30 Juni 1935.

Gegeven te Brussel, op 5 Juni 1934.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

De Minister van Financiën,

Ph. VAN ISACKER.

H. JASPAR.

SESSION DE 1933-1934.	I		ZITTINGSJAAR 1933-1934.
Projet, N° 232. Rapport, N° 246.	Séance du 27 juin 1934.	Vergadering van 27 Juni 1934.	Ontwerp, Nr 232. Verslag, Nr 246.

PROJET DE LOI ayant pour objet de proroger les dispositions de la loi du 12 juillet 1932 prorogée par l'arrêté royal du 29 juin 1933, pris en exécution de la loi du 17 mai 1933.

WETSONTWERP tot verlenging der bepalingen van de wet van 12 Juli 1932, verlengd bij het Koninklijk besluit van 29 Juni 1933, gegeven in uitvoering van de wet van 17 Mei 1933.

AMENDEMENT présenté par M.M. DELOR et Cs.

AMENDEMENT door de heeren DELOR en Cn ingediend.

ARTICLE UNIQUE.

EENIG ARTIKEL.

AJOUTER A L'ARTICLE

AAN HET ARTIKEL TOEVOEGEN :

Pourrons bénéficier des mêmes dispositions les grévistes dont la durée de cessation de travail dépasse deux mois.

De werkstakers die reeds meer dan twee maanden werkeloos zijn, kunnen insgelijks de voordelen van die bepalingen genieten.

H. DELOR A. DUCHESNE GOFFAUX L. HARMEGNIES Lucie DEJARDIN.
--